

# VC 20 S

Ⓣℝ Kullanım Kılavuzu  
Vantilatör

ⓖⓑ Instruction Manual  
Pedestal Cooling Fan



**Genel**

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| İçerik.....                           | 1 |
| Kullanım Klavuzu Hakkında .....       | 2 |
| Sorumluluk.....                       | 2 |
| Kullanım Klavuzundaki İşaretler ..... | 2 |

**Güvenlik**

|                          |   |
|--------------------------|---|
| CE deklarasyonu.....     | 3 |
| Kullanım Amacı.....      | 3 |
| Yetkisiz Kullanım.....   | 3 |
| Çocuklar .....           | 3 |
| Genel .....              | 4 |
| Güvenlik Bilgileri ..... | 4 |
| Tehlike Durumunda.....   | 4 |

**Genel Bakış**

|                      |   |
|----------------------|---|
| Teknik Veriler ..... | 5 |
|----------------------|---|

**Montaj**

|              |   |
|--------------|---|
| Şema.....    | 6 |
| Kurulum..... | 7 |

**Kullanım**

|                   |   |
|-------------------|---|
| Hız Ayarı.....    | 8 |
| Salınım .....     | 8 |
| Zamanlayıcı ..... | 8 |

**Kullanım Sonrası**

|                    |    |
|--------------------|----|
| Sorun Giderme..... | 9  |
| Temizleme .....    | 10 |
| Geri Dönüşüm.....  | 11 |
| Sevk .....         | 11 |

Size uzun yıllar güvenle hizmet verecek olan Fakir VC 20 S vantilatörü satın almış olduğunuz için kutlarız.

### Kullanım kılavuzu hakkında

Bu kullanma kılavuzu almış olduğunuz üründen en iyi performansı almanız için hazırlanmıştır. Ürünü çalıştırmadan önce lütfen kullanma kılavuzunu dikkatle okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.

### Sorumluluk

Firmamız kullanma kılavuzundaki talimatlara uymayarak kaynaklanan herhangi bir yaralanmadan ve zarardan sorumlu değildir.

### Kullanım Kılavuzundaki işaretler:



**UYARI!**

“Kullanma kılavuzundaki uyarılara uyulmaması sakatlık ve ölüme sebebiyet verebilir.”



**DİKKAT!**

“Belirtilen riskler cihazın zarar görmesine neden olabilir.”



**NOT!**

“Diğer yararlı bilgileri kullanma kılavuzunda bulabilirsiniz.”

**CE Deklarasyonu**

Cihaz, ürün ve ürün güvenliği yasasına( GPSG) uygundur ve Avrupa Birliği standartlarına (2004/108/EC) “Elektromanyetik Uyumluluk” ve “Düşük Voltaj Direktifi”(2006/95/EC)’ne uygun bir şekilde üretilmiştir. Cihazın etiketinde CE işaretini görebilirsiniz.

**Kullanım Alanı**

Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

**Yetkisiz Kullanım**

Aşağıdaki yetkisiz kullanım örneklerine bağlı olarak size ve cihazınıza zarar gelebilir.

Yangın ve patlama tehlikesi: Patlayıcı ve/veya yanıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda cihazı çalıştırmayınız.

Kir ve yağmura bağlı tehlike: Cihazı açık alanda kullanmayınız.

Aşırı ısınma tehlikesi: Cihazın üzeri örtülmediğinden veya herhangi bir nesne ile kapatılmadığından emin olunuz.

**Çocuklar**

Cihazın, çocuklar, fiziksel durumu cihazı kullanmaya müsait olmayan kişilerce, akli dengesi bozuk yada bilgi ve deneyimden yoksun kişilerce başlarında güvenliklerinden sorumlu biri olmadıkça kullanılmaması gerekmektedir. Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözlenmeleri gerekmektedir. Ambalaj filmleri boğulma tehlikesine neden olabilir. Oyun oynamak için kullanılamaz.

## Genel

Cihaz çalışır durumdayken direk olarak insanlara doğrultmayınız.

Cihazın çalışır durumdayken hava akımının engellenmemesi için, cihazın etrafında en az 50 cm mesafe bırakılmalıdır.

## Güvenlik bilgileri

1 -Cihazı kullanmadan önce ve ileri ki bir zaman için muhafaza ettiğinizde kullanma klavuzunu dikkatlice okuyunuz.

2-Cihaz güç kaynağını tip etiketinde yazdığı gibi uygun bir soketle birlikte kullanınız.

3-Cihaz çalışırken asla parmağınız korumaya doğru uzatmayınız ve bıçağa dokunmayınız.

4-Çocuğunuz yakınlardayken ve ürün çalışırken yüksek korumada bulununuz.

5-Cihaz kullanımda değilken veya temizlemeden önce her zaman güç kaynağını çıkartınız.

6-Uzun bir süre için dışarı gittiğinizde cihazı kapatın ve fişini çekin.

7-Ürünün herhangi bir parçasını tamir ve bakım amaçlı kesinlikle sökmeyiniz. Bu işlem yetkili teknik servis tarafından yapılmalıdır.

8-Ürünün içine hiçbir madde veya sıvı girmediğinden emin olunuz.

9-Eğer üründe alışılmadık bir ses gibi bir arıza fark ettiyseniz ürünü kapatın ve fişini çekin.

10-Bu cihaz ev içinde kullanım için tasarlanmıştır.



**UYARI!**

**Kesinlikle hatalı ürünü veya kusurlu kablolu ürünleri kullanmayınız. Elektrik çarpması riski olabilir.**

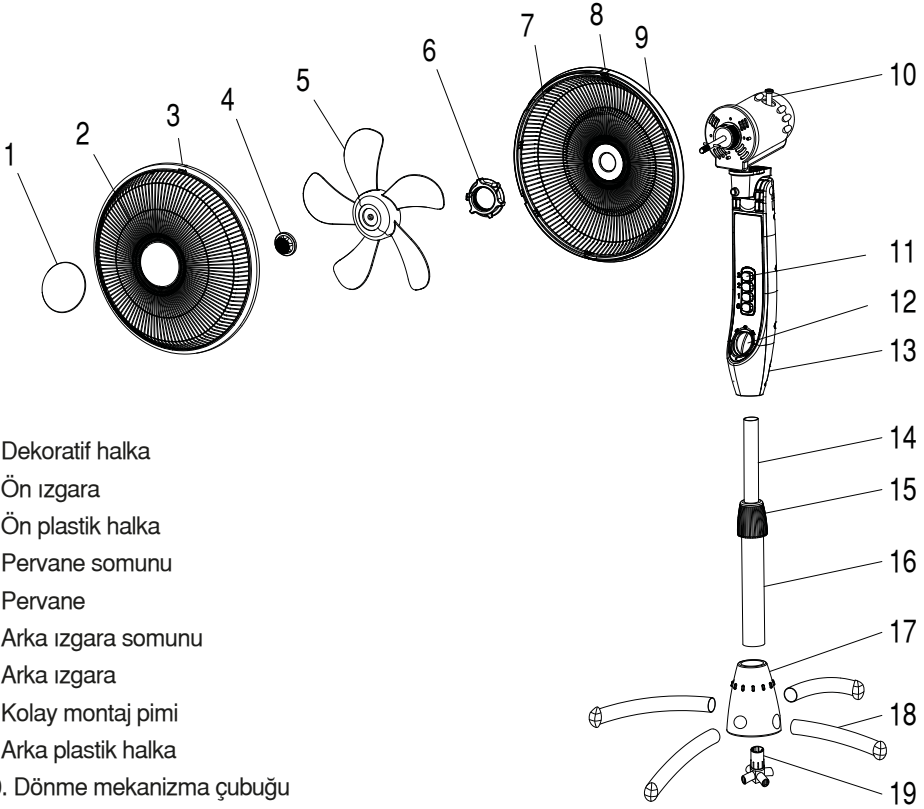
**UYARI!**

## Tehlike durumunda

Tehlike veya kaza durumunda, derhal fişini çekin.

**Teknik veriler**

|                |                            |
|----------------|----------------------------|
| Voltaj         | : 220-240 VAC              |
| Frekans        | : 50 HZ                    |
| Maksimum Güç   | : 55W                      |
| Hız kademesi   | : 3 (düşük,orta ve yüksek) |
| Zamanlayıcı    | : maksimum 2 saat          |
| Bıçak Çapı     | : 40 cm                    |
| Kablo uzunluğu | : 1,6m                     |
| Ağırlık        | : ~3,5 kg                  |
| Yükseklik      | : -135 cm                  |
| Kullanım Ömrü  | : 10 Yıl                   |



1. Dekoratif halka
2. Ön ızgara
3. Ön plastik halka
4. Pervane somunu
5. Pervane
6. Arka ızgara somunu
7. Arka ızgara
8. Kolay montaj pimi
9. Arka plastik halka
10. Dönme mekanizma çubuğu
11. Kademe anahtarı
12. Zaman ayarı düğmesi
13. Şalter gövde arka kapak
14. Teleskopik boru
15. Yükseklik ayar somunu
16. Destek borusu
17. Ayak bağlantı aparatı
18. Alt ayak
19. Ayak sabitleyici

## Kurulum

**UYARI!**

**UYARI!**  
Cihazı kurmadan önce prize takılı olmadığından emin olunuz. Eğer fişe takılı olursa; cihaz yanlışlıkla açılabilir ve yaralanmalara neden olabilir.



- Alt ayağı (18), ayak sabitleyiciye (19) tutturun ve vidalarını sıkın.
- Fan gövdesini teleskopik boruya (14) arka fan gövdesi üzerindeki vida vasıtasıyla sıkıştırınız.
- Arka ve ön ızgara herhangi bir alete ihtiyaç duymadan kolay bir şekilde monte ve demonte edilebilir. Ön ızgarayı (2) arka ızgaraya (7) resimde gösterilen ön ızgaranın üzerindeki oku saat yönünde çevirerek sabitleyiniz. Sökmek için arka ızgaranın üzerindeki kolay montaj pimini (8) çekerek ön ızgarayı saat yönünün tersine çevirerek çıkartınız.
- Pervanelerin (5) doğru yönde takıldığından emin olun.

**DİKKAT!**

**DİKKAT!**  
"Eğer cihazın fanı dönmüyorsa/bloke olursa, cihazı derhal kapatınız ve prizden çekiniz. Tekrar çalıştırmadan önce sorunu gideriniz."

**DİKKAT!**

**DİKKAT!**  
"Cihazı herhangi bir ısı kaynağından ve direk güneş ışığından uzak tutunuz. Yüksek sıcaklık cihaza zarar verebilir."

## Hava üfleme hızını ayarlama

### • Güç fişini uygun bir prize takınız.

Yavaş üfleme için 1 'e, orta derecede üfleme için 2'ye, hızlı üfleme için 3'e basınız. Kapatmak için 0'a basınız.

## Salınımı ayarlama

Fanın tepesindeki düğmeyi kullanarak salınımı başlatabilir veya durdurabilirsiniz. Düğmeye bastığınızda fan yatay olarak salınacaktır. Düğmeyi kaldırdığınızda salınım duracaktır.

## Zamanlayıcıyı ayarlama

Zamanlayıcı 0-120 dakika arasında ayarlanabilir. Zamanlayıcıyı ayarlamak için zamanlayıcı topuzunu saat yönünde istediğiniz pozisyona getiriniz. Ayarlanan zaman bittiğinde fan otomatik olarak duracaktır.

Fan kafasını istediğiniz pozisyona getirmek için yatırın. Fan da bulunan tıklama mekanığı sayesinde fan istediğiniz pozisyonda kalacaktır.

**Değerli Müşterimiz,**

Ürünlerimiz sıkı kalite kontrollerine tabi tutulmaktadır. Cihazın düzgün çalışmaması ihtimali bile bizim için bir üzüntüdür. Eğer sorunu kendiniz çözebilirsiniz, Fakir Yetkili Servis'ine başvurmadan önce kontrol ediniz. Sorunu kendiniz çözmiyorsanız, lütfen Fakir Yetkili Servis'i ile irtibata geçiniz.

**UYARI!****UYARI!**

"Arıza çözümü sırasında cihazın fişini prizden çıkarınız. Böylelikle temizlik esnasında cihazın yanlışlıkla çalıştırılması önlenir."

| Sorun               | Neden                                                                                                    | Çözüm                                                                                        |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cihaz çalışmıyor    | Fiş prize takılmamış olabilir<br>Cihaz açık değildir<br>Prizde elektrik yoktur<br>Kablo hasarlı olabilir | Fişi prize takın<br>Cihazı çalıştırın<br>Başka bir priz deneyin<br>Yetkili Servis'i arayınız |
| Salınım yok         | Salınım açılmamıştır<br>Motor ünitesi arızalı olabilir                                                   | Salınımı açın<br>Yetkili Servis'i arayınız                                                   |
| Gürültülü çalışıyor | Yabancı partiküller yapışmış olabilir                                                                    | Yabancı partikülleri temizleyin                                                              |



**UYARI!**

**UYARI!**

Cihazın fişini prizden çekiniz ve temizlik öncesi cihazın bir müddet soğumasını bekleyiniz.

- Cihazı kapatınız ve fişini prizden çekiniz.
- Kafeslerin ve pervanenin temizlenmesi için yumuşak nemli bir bez kullanıp, daha sonra kurulayınız.
- Eğer cihazın kablosu hasarlıysa fan ivedilikle bağlantıdan kesilmeli ve kablo yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı uzun bir süre kullanmadıysanız, kullanım öncesi yetkili bir servis tarafından kontrol edilmesi gerekmektedir. Eğer cihazın içinde tozlanma var ise aynı yola başvurulmalıdır.



**DİKKAT!**

**DİKKAT!**

Cihazı temizlemek için tiner, alkol veya diğer kimyasal sıvıları kullanmayınız.

Cihazın içindeki tozlar elektrikli süpürge ile temizlenebilir.



Cihazın kullanım ömrü bittikten sonra kablosunu keserek cihazı kullanılmaz hale getiriniz.

Daha sonra cihaz kanunlara göre yok ediniz.

Elektrikli cihazları evinizde çöpe atmayın. Bu maddeler sağlığa ve çevreye zarar verir.

Cihazların dış paketleri geri dönüşüme uygun materyallerden üretilmiş olabilir. Lütfen geri dönüşüme kazandırınız.

Kullanım ömrü biten elektrikli ve elektronik cihazlar ve piller zararlı maddeler içerebilir. Bunları evinizde çöpe atmayınız.

Aksi takdirde sağlığınıza ve çevreye zarar verebilirsiniz.

Kullanım ömrü biten elektrikli ve elektronik cihazlar ve piller bazen yararlı maddeler içerebilir.

Pilleri cihazdan ayrı çöpe atınız.

Lütfen cihazları ve pilleri geri dönüşüme kazandırınız.

Cihaz 2002/96/EC sayılı WEEE direktiflerine uygundur.

## Sevk

Cihaz orijinal ambalajında veya cihazın zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.

This product is produced on behalf of  
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Ticaret A.Ş. by Joyo Electric  
Appliance MFG. Ltd. Add.: Yanglong Village, Xinpu Town,  
Cixi, Ningbo, China

## General

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| Table of Contents .....                           | 12 |
| Information About the Operating Instructions..... | 13 |
| Liability .....                                   | 13 |
| Notices in the Instructions .....                 | 13 |

## Safety

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| CE Declaration of Conformity ..... | 14 |
| Intended Use .....                 | 14 |
| Unauthorized Use .....             | 14 |
| Children .....                     | 14 |
| General .....                      | 15 |
| Safety Instructions .....          | 15 |
| In Case of Danger .....            | 15 |

## Overview

|                      |    |
|----------------------|----|
| Technical Data ..... | 16 |
|----------------------|----|

## Assembly

|               |    |
|---------------|----|
| Diagram.....  | 17 |
| Assembly..... | 18 |

## Operation

|                   |    |
|-------------------|----|
| Speed.....        | 19 |
| Oscillation ..... | 19 |
| Timer.....        | 19 |

## After Use

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Troubleshooting ..... | 20 |
| Disposal.....         | 22 |
| Dispatch .....        | 22 |

Thank you for purchasing Fakir VC 20 S Cooling Fan. It was developed and manufactured to work reliably for many years.

### Information about the operating instructions;

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the cooling fan. Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time.

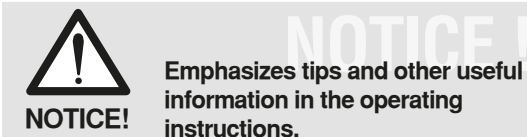
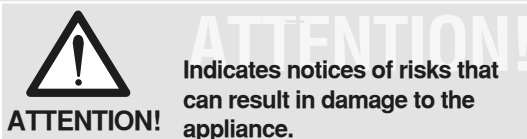
Keep the operating instructions in a safe place. Include these operating instructions when passing the cooling fan on to another user.

We will accept no liability for damages resulting from failure to comply with the operating instructions.

### Liability;



### Notices in the operating instructions;



**CE Declaration of Conformity;**

This appliance fulfils the requirements of the Appliance and Product Safety Law(GPSG) and the EU directives 2004/108/EC “Electromagnetic Compatibility” and 2006/95/EC “Low-Voltage Directive”. The appliance bears the CE mark on the rating plate.

**Usage Areause;**

This product designed for just household use. It is not suitable for Business and industry type. Otherwise it will be accepted as “out of warranty conditions” by our Authorized Services.

**Unauthorized Use;**

The examples of unauthorized use listed here can result in malfunctions, damage to the appliance or personal injury.

**Danger of fire and explosion**

Never use the appliance in the vicinity of explosive or flammable materials.

**Damage to the appliance from rain and dirt**

Never use or store the appliance outdoors

**Danger from overheating**

Always make sure the openings in the appliance are unobstructed.

**Children;**

This appliance is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or by persons lacking in experience and/or knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Packaging films can cause danger of suffocation. They are not to be used for play.

**General;**

Do not put the appliance direct to a person while It is working.

Put at least 50 cm around the appliance while It is working for not to blockage the air current.

**Safety Instructions**

1-Read the instructions carefully before using and retain them for future reference.

2-Ensure the power supply to the socket into which the fan is plugged is in accordance with the rating label on the appliance.

3-Never attempt to put your finger into the guard or touch the blade when the fan Works.

4-Close supervision is necessary when the appliance is used b yor near children.

5-Always disconnect the stand fan from the main supply when not in use and before cleaning.

6-Turn off the power and pull out the plug when you go out for long time

7-Do not attempt to dismantle any part of the stand fan. This should only be done by recognized service agent.

8-Make sure no objects or liquids get into the inside of the fan through the openings on its case.

9-If you notice any malfunction, such as an unusual noise from the fan, turn the device off and unplug it immediatly.

10-The appliance is intended for household use only.

**WARNING!****WARNING!**

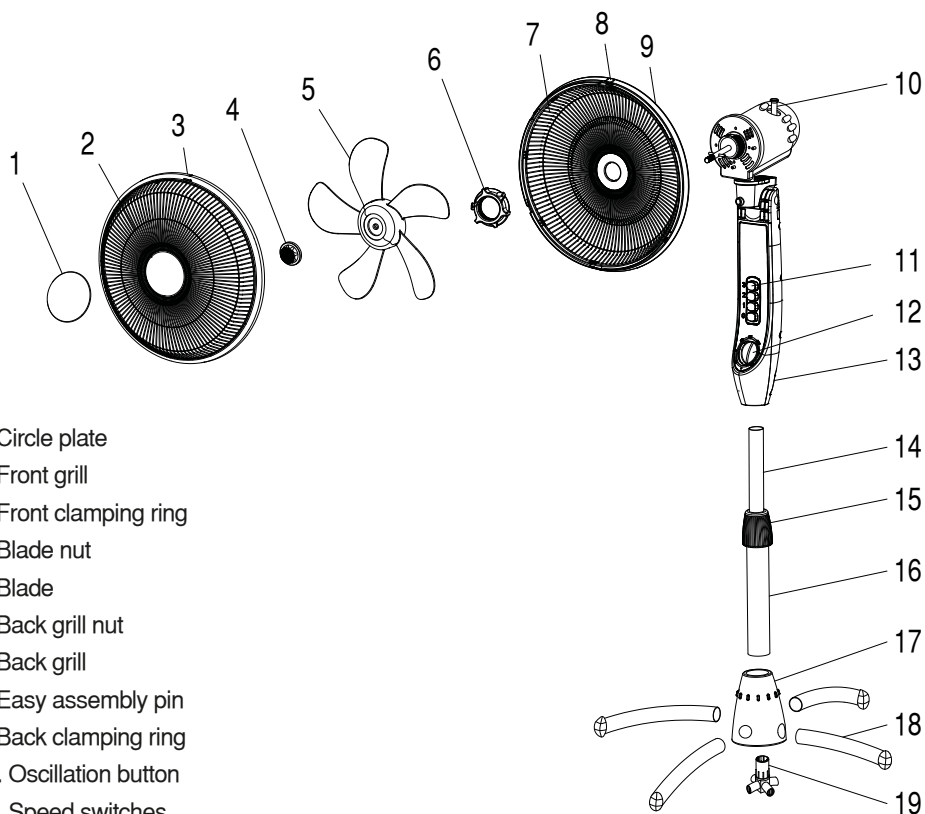
**Never operate a defective appliance or an appliance with a defective power cord. There is a danger of electric shock.**

**In case of danger**

In case of danger or accident, unplug the appliance immediately.

## Technical Data

|                   |                            |
|-------------------|----------------------------|
| Rated voltage     | : 220-240VAC               |
| Rated frequency   | : 50Hz                     |
| Max. Power output | : 55W                      |
| Speed             | : 3 (low, medium and high) |
| Mechanical Timer  | : max. 2 hours             |
| Blade diameter    | : 40 cm                    |
| Power cord length | : approx. 1.6m             |
| Approx. Weight    | : 3,5kg                    |
| Height            | : approx. 135cm            |
| Usage Life        | : 10 years                 |



1. Circle plate
2. Front grill
3. Front clamping ring
4. Blade nut
5. Blade
6. Back grill nut
7. Back grill
8. Easy assembly pin
9. Back clamping ring
10. Oscillation button
11. Speed switches
12. Timer
13. Body fixing screw
14. Telescope pole
15. Height control connector
16. Support tube
17. Base cover
18. Base feet
19. Feet connector



**WARNING!**

**Prior to assembly, make sure that the main plug is unplugged. If the main plug is plugged in, the appliance could accidentally be switched on, resulting injuries.**



- Fit the base feet (18) into the feet connector (19) and fix them with the screws.
- Mount the fan's body on the telescope pole (14) and fix it on the pole with the fixing screw.
- The grills can be assemble and disassembled easily without tool. Attach the front grill (2) to back grill (7), ensure that the icon of the arrow on the front clamping ring point to the locker on the top of the back clamping ring, and then rotate the front clamping ring clockwise to secure it. Pull the little pole (8) on the back clamping ring and rotate the front clamping ring counterclockwise to disassemble it.
- Check the correct rotation of the blades (5).



**ATTENTION!**

**IF the fan blade is blocked, switch off the cooling fan immediatly and disconnect it from the power supply. Eliminate the blockage before operating the cooling fan again.**



**ATTENTION!**

**Do not place the appliance directly next to any heat sources and avoid exposure to direct sunlight. Heat may cause damage to the cooling fan.**

- **Plug the power card into a suitable socket.**

**Setting of airflow speed;**

Press T (low), "2" (medium) or "3" (high) to choose suitable speed. Press "0" to turn off the fan.

**Setting of oscillation;**

You can use the button at the top of the fan to start or stop oscillation. Press the oscillation button, the fan will oscillate horizontally. Pull up the button to stop oscillation

**Setting of timer;**

The timer can be set from 0 to 120 mins.

To operate the timer, turn the timer knob clockwise to the desired position. The fan will stop automatically after the set time has expired.

- **Tilt the head up or down to the required position.**

There is a click mechanism that will hold the head in the desired position.

## Trouble shooting

### Dear Customer,

Our products are subjected to stringent quality controls. If this appliance should nevertheless fail to function properly, this is a matter of regret for us. Before contacting our service department, check to see if you can eliminate the problem yourself.



### WARNING!

## WARNING!

Switch off and unplug the appliance\*.  
Allow appliance to cool before  
starting with cleaning and care.  
This will prevent the appliance from  
accidentally being switched on.

| Malfunctions                | Possible cause                                                                                                   | Remedy                                                                                                    |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Appliance does not work.    | Plug is not plugged in<br>Appliance is not switched on<br>No electricity at wall socket<br>Power cord is damaged | Plug in<br>Switch on appliance<br>Use other wall socket<br><b>Contact an authorized<br/>Fakir Service</b> |
| No oscillation              | Oscillation is not switched on<br>Motor or gear unit is defective                                                | Switch on oscillation<br><b>Contact an authorized<br/>Fakir Service</b>                                   |
| Appliance is unusually loud | Foreign particles may be stuck                                                                                   | Remove foreign particles                                                                                  |

**ATTENTION!****ATTENTION!**

Do not use cleaning agents, abrasives or alcohol, since they could damage the housing.

- Switch off the power and remove the plug from the power socket.
- Clean the outside of the fan by wiping with a damp cloth and buff with a dry cloth.
- If the cord is damaged the box fan must be immediately disconnected and the cord replaced by a qualified, authorized person.
- When the fan is not used for long periods of time, it should be protected from dust and stored in a clean dry place.

**ATTENTION!****ATTENTION!**

Dust accumulations inside the appliance can be removed with a vacuum cleaner or by blowing with compressed air.



When the cooling fan has reached the end of its service life, especially in the event of malfunctions, render the appliance unserviceable by first unplugging and then cutting the power cord.

Dispose of the appliance in accordance with the applicable environmental regulations for your country.

Do not dispose of electrical equipment with the household refuse.

The packaging of the appliance is made of recyclable materials.

Sort the packaging material and recycle accordingly.

Unserviceable electrical and electronic appliances and batteries contain hazardous substances, which were previously necessary for the proper functioning and safety of the appliances. Never dispose of unserviceable appliances or batteries with the household refuse! In household refuse, or if handled incorrectly, these substances are hazardous to human health and the environment.

Unserviceable electrical and electronic appliances and batteries often contain valuable materials.

Make use of your local recycling facilities for recycling of electrical and electronic appliances and batteries.

This appliance is compatible with 2002/96/EC WEEE directive.

## Dispatch

Send the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance

Urunumuz Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Ticaret A.Ş. adına  
Joyo Electric Appliance MFG. Ltd. Add.: Yanglong Village,  
Xinpu Town, Cixi, Ningbo, China tarafından üretilmiştir.



İmalatçı / İthalatçı Firma:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.

Meşrutiyet Cad. No:43 Tepebaşı-İstanbul TÜRKİYE

Tel:(212) 249 70 69 (pbx) Fax:(212) 251 51 42